



# GAMAGORI



発行: 協働まちづくり課 (TEL 0533-66-1179)  
 Publisher: Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。  
 Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

## ワクチン接種後も感染対策が必要です!

Required preventive measures even after vaccination!

問い合わせ先 CONTACT 新型コロナウイルスワクチン  
 接種推進室 Shingata corona virus wakuchin sesshu  
 suishinshitsu TEL 0533-56-2353

今流行している新型コロナウイルスのデルタ株は、感染力ががとてもつよく、蒲郡市でも感染者が急激に増えています。

そのため、ワクチンを接種しても、感染対策が必要です。次のことを守ってください。

- ① マスクを鼻にフィットさせ、あごの下まで伸ばし、しっかりとつけてください。※鼻出しマスク、あごマスクは×。  
 できれば、フィルター性能の高い不織布マスクをつけてください。
- ② こまめに手洗い、手指の消毒を行ってください。
- ③ 大人数での食事、バーベキュー、ホームパーティーなどはしないでください。(屋外でも感染することがあります)
- ④ マスクをつけていても、室内でおしゃべりをする時は、大声を出さず、短い時間で済ませてください。
- ⑤ 今まで以上に、換気をするようにしてください。
- ⑥ 体調が悪い時は無理をせず、会社や学校を休んでください。
- ⑦ ワクチンを2回接種しても、大多数の人が接種を終えるまではマスクをつけてください。
- ⑧ ワクチンを2回接種しても、大人数での集まりなどは控えてください。
- ⑨ 全国的に感染者が増えています。不要不急の外出や、県外への移動はしないでください。
- ⑩ 濃厚接触者の方で、PCR検査の結果、陰性であっても、検査の日から2週間は外出を控えてください。



The Delta variant of COVID-19, which is spreading at the present time, is highly infectious.

Infected people have been increasing suddenly in Gamagori. So, even though you are vaccinated, you need to take preventive measures. Please follow the indications as below.

- ① Fit a mask on your nose, extend it to your chin and cover your face completely. ※Don't expose your nose. Don't hang a mask on your chin. ×

If it's possible, please wear a nonwoven fabric mask which is effective in filter.

- ② Please wash hands and undergo hands disinfection frequently.
- ③ Please don't eat with a large number of people, don't hold BBQ, home party, etc. (You can get infected even in the open air.)
- ④ When you talk indoor, please don't talk loud but talk for a short time even if you are wearing a mask.
- ⑤ Air the room more than ever.
- ⑥ When you are unwell, please do not overdo yourself and please be absent from job and school.
- ⑦ Even if you have been vaccinated twice, please keep wearing a mask until the majority of people get vaccinated twice.



- ⑧ Even if you have been vaccinated twice, please do not participate in a gathering of a large number of people, etc.
- ⑨ Infected people have been increasing nationwide. Please do not go out non-urgent and non-necessary. Please do not go out Aichi prefecture nor come into Aichi prefecture from another prefecture.
- ⑩ As for persons diagnosed close contact, even if it turns PCR test negative, please refrain from going out for 14 days after PCR test.

# Information

## ワクチンパスポートについて COVID-19 Vaccination Passport

問い合わせ先 CONTACT 新型コロナウイルスワクチン接種推進室 Shingata corona virus wakuchin sesshu suishinshitsu TEL 0533-56-2353

ワクチンパスポート(ワクチン接種証明書)の交付申請を受け付けています。

【対象者】 海外渡航、その他の事情により証明が必要な方(ワクチン接種の時に、蒲郡市に住民票があった方)

【交付場所】 蒲郡市保健医療センター(蒲郡市浜町4番地 平日8:30~17:15)

【必要書類】 1.申請書(窓口、またはワクチン接種特設サイトにあります)

2.海外渡航時に有効なパスポート(有効期限が切れている場合は発行できません)

3.ワクチン接種券及び接種済証(通常は1枚になっています)または、接種記録書

※場合によっては必要なもの:パスポートに旧姓、別姓、別名が載っている場合、それが確認できる書類(運転免許証など)

【交付について】 発行までに数日かかります 【手数料】 無料



We have been accepting application for issuance of vaccination passport (certificate of vaccination).

【Objectives】 Travel abroad, those who need said certificate due to other reasons (Those who have had residence registered in Gamagori on vaccination.)

【Place of issuance】 Gamagorishi Hoken Iryo center (Gamagori-shi, Hama-cho, 4 8:30~17:15 on weekdays)

【Necessary documents】 1.Applicatin form (Available at the window and Vaccination special website.)

2.Valid passport on the moment of traveling abroad ( If passport is expired, we can't issue vaccination passport.)

3.Vaccination coupon and completed vaccination certificate (It's one piece of paper normally.) or vaccination record

※Necessary items as circumstances require:If passport carries maiden name, another surname, another name, please bring documents with which we can confirm it. (Driver's license, etc.)

【About issuance】 Issuance requires a few days. 【Charge】 Free

9月の納期限 Deadline of tax payment in September		納期を守って、滞納のないように努めましょう。 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.	
税目	期限	Tax items	Deadline
国民健康保険税 3期分	9月30日(木)	National Health Insurance tax for 3rd term	September,30,Tuesday
後期高齢者医療保険料 3期分	9月30日(木)	Medical care insurance tax for the latter elders for 3rd term	September,30,Tuesday

## 自治会に加入しましょう!

## Let's join in Jichikai, Residents' association!

問い合わせ先 CONTACT  
協働まちづくり課  
Kyodomachidukurika

自治会は一定の地区に住む人同士で、親睦を深めたり、結びつきを強くして、より安全・安心な暮らしを実現するための団体です。

【自治会に加入することのメリット】	・災害が起きた時、助け合い、避難所の運営を行います。
	・地域の楽しいイベントなどを開催します。
	・回覧板で地域の情報を知ることができます。
	・道路の改修や地域の様々な問題を集約して、市へ要望を出します。



## まずは近所の人などに聞いてみましょう!

Jichikai is a group where local residents get to know each other and make a strong tie in order to realize a safer and securer life.

【Merits of joining in Jichikai】	・In case of disaster, help each other and operate refuge shelter.
	・Carry out local enjoyable events.
	・Get local information on a circular bulletin, Kairanban.
	・Put the demands of the local residents into shape and present them to Gamagori city.

## Let's ask neighbors about Jichikai first!

# Information

	Public Hoikuen・Midori Hoikuen	Kashima Kodomoen																		
Object	Children who were born between April, 2, 2016 year and October, 1, 2021 year																			
Admission standard	Parents ①are always working ②will be before and after childbirth (Expected date of childbirth is from 2022 year, Feb.4 until May.25.) ③have been sick or disabled physically or mentally ④have always been taking care of sick/disabled physically or mentally family who lives together for a long time, etc. ※Admission standard for 0,1 and 2-year kids is different from that for 3-year kids. ※Children need to be able to have group childcare.																			
Distribution of application form	<b>【Date】</b> From Sep. 1, Wednesday until Sep.30, Thursday <b>【Place】</b> Childrearing Support Section ※When we give you application forms, you'll make reservation for application.	<b>【Date】</b> From Sep. 1, Wednesday until Sep.30, Thursday <b>【Place】</b> Kashima Kodomoen																		
Application	<table border="1"> <tr> <td>Chubu Jidokan ①</td> <td>October 1, Fri.</td> </tr> <tr> <td>Otsuka Jidokan ②</td> <td>October 2, Sat.</td> </tr> <tr> <td>Gamagori Jidokan ③</td> <td>October 4, Mon.</td> </tr> <tr> <td>Chubu Hoikuen ④</td> <td>October 4, Mon.</td> </tr> <tr> <td>Miya Jidokan ③</td> <td>October 5, Tue.</td> </tr> <tr> <td>Chubu Hoikuen ④</td> <td>October 5, Tue.</td> </tr> <tr> <td>Shiotsu Jidokan ③</td> <td>October 6, Wed.</td> </tr> <tr> <td>Katahara Jidokan ⑤</td> <td>October 7, Thu.</td> </tr> <tr> <td>Nishiura Jidokan ⑤</td> <td>October 8, Fri.</td> </tr> </table> <p>①9:00,AM~2:20,PM            ②1:00, PM~4:40,PM            ③9:00,AM~12:00,PM            ④5:40,PM~7:20,PM            ⑤9:20,AM~12:00, PM</p> ※Please take your kid to have simple interview on application.	Chubu Jidokan ①	October 1, Fri.	Otsuka Jidokan ②	October 2, Sat.	Gamagori Jidokan ③	October 4, Mon.	Chubu Hoikuen ④	October 4, Mon.	Miya Jidokan ③	October 5, Tue.	Chubu Hoikuen ④	October 5, Tue.	Shiotsu Jidokan ③	October 6, Wed.	Katahara Jidokan ⑤	October 7, Thu.	Nishiura Jidokan ⑤	October 8, Fri.	<b>【Place】</b> Kashima Kodomoen <b>【Date】</b> Oct. 2, Saturday. From 9:30.am until noon. ※If you are not available, please come between 9:30, a.m and 12:00 from Oct.4, Monday until Oct.8, Friday. ※Please take your kid to application. Your kid will play with teacher outside after application. <b>【Contact】</b> Kashima Kodomoen <b>☎0533-68-5736</b>
Chubu Jidokan ①	October 1, Fri.																			
Otsuka Jidokan ②	October 2, Sat.																			
Gamagori Jidokan ③	October 4, Mon.																			
Chubu Hoikuen ④	October 4, Mon.																			
Miya Jidokan ③	October 5, Tue.																			
Chubu Hoikuen ④	October 5, Tue.																			
Shiotsu Jidokan ③	October 6, Wed.																			
Katahara Jidokan ⑤	October 7, Thu.																			
Nishiura Jidokan ⑤	October 8, Fri.																			



«Others»

●As for actual nursery kids, nursery and Kodomoen in which your kid has been enrolled will give Admission Request Confirmation form.

●We'll inform you whether your kid is to enter nursery/Kodomoen or not by the end of December.

(Only new application and those who have applied for change of nursery.)

●If there are many applicants, it's possible that your kid enters nursery which you have not requested.

●Regarding those who return to job from childrearing leave from May, 2022 and those others who are expecting childbirth after May 26 2022,

Kosodatehienka will accept interim application from November 17 Wednesday.

※Please contact Kosodatehienka for admission details. (☎0533-66-1107)

# Information

れい わ ねん がつ に ゆう えん ほ い く えん えん に ゆう えん あ ん な い  
**令和4年4月入園 保育園 こども園入園案内**

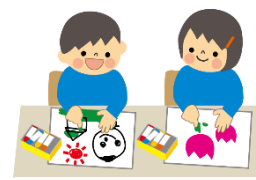
**Guide to Hoikuen/Kodomoen Admission in April, Reiwa 4 school year**

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 Kosodateshienka

TEL 0533-66-1107

	こうりつ ほ い く えん ほ い く えん 公立保育園・みどり保育園	かしま こども 園 鹿島こども園																		
たい しょう 対 象	2016年4月2日～2021年10月1日生まれ																			
にゅう えん きじゆん 入園の基準	<p>ほごしゃ 保護者が</p> <p>① つね しごと 常に仕事をしている</p> <p>② しゅつさんぜんご しゅつさんよていび 出産前後(出産予定日が2022年2月4日～5月25日)</p> <p>③ びょうき しんしん しょう 病気または心身に障がいがある</p> <p>④ びょういん しんしんしょう 病人や心身障がいのある同居の親族を長期にわたって常に介護しているなど</p> <p>※0～2歳児と3歳児以上では、入園できる基準が異なります。</p> <p>※しゅうだんほいく か の う ※集団保育が可能であることが条件です。</p>																			
にゅうしょもうしこみしょ はいふ 入所申込書の配布	<p>【とき】 9月1日(水)～9月30日(木)</p> <p>【ところ】 子育て支援課</p> <p>※はいふじに うけつけび よやく おこな ※配布時に受付日の予約を行います。</p>	<p>【とき】 9月1日(水)～9月30日(木)</p> <p>【ところ】 鹿島こども園</p>																		
うけ つけ 受 付	<table border="1"> <tr> <td>ちゅうぶ 児童館 ①</td> <td>10月 1日(金)</td> </tr> <tr> <td>おおつか 児童館 ②</td> <td>10月 2日(土)</td> </tr> <tr> <td>がまごおり 児童館 ③</td> <td>10月 4日(月)</td> </tr> <tr> <td>ちゅうぶほいくえん ④</td> <td>10月 4日(月)</td> </tr> <tr> <td>みや 児童館 ③</td> <td>10月 5日(火)</td> </tr> <tr> <td>ちゅうぶほいくえん ④</td> <td>10月 5日(火)</td> </tr> <tr> <td>しおつ 児童館 ③</td> <td>10月 6日(水)</td> </tr> <tr> <td>かたはら 児童館 ⑤</td> <td>10月 7日(木)</td> </tr> <tr> <td>にしうら 児童館 ⑤</td> <td>10月 8日(金)</td> </tr> </table> <p>① 午前9時～午後2時20分                  ② 午後1時～午後4時40分                  ③ 午前9時～正午                  ④ 午後5時40分～午後7時20分                  ⑤ 午前9時20分～正午</p> <p>※うけつけじ かんたん めんせつ おこな                  ※受付時に簡単な面接を行いますので必ずお                  子さんをお連れください。</p>	ちゅうぶ 児童館 ①	10月 1日(金)	おおつか 児童館 ②	10月 2日(土)	がまごおり 児童館 ③	10月 4日(月)	ちゅうぶほいくえん ④	10月 4日(月)	みや 児童館 ③	10月 5日(火)	ちゅうぶほいくえん ④	10月 5日(火)	しおつ 児童館 ③	10月 6日(水)	かたはら 児童館 ⑤	10月 7日(木)	にしうら 児童館 ⑤	10月 8日(金)	<p>【ところ】 鹿島こども園</p> <p>【とき】 10月2日(土) 午前9時30分～正午</p> <p>※都合がつかない場合は、10月4日(月)～8日(金) 午前9時30分～正午にお越しください。</p> <p>※うけつけご こがい ほいくし いっしょ あそ                  ※受付後、戸外で保育士と一緒に遊びますの                  で、必ずお子さんをお連れください。</p> <p>【問合先】 鹿島こども園</p> <p>☎0533-68-5736</p>
ちゅうぶ 児童館 ①	10月 1日(金)																			
おおつか 児童館 ②	10月 2日(土)																			
がまごおり 児童館 ③	10月 4日(月)																			
ちゅうぶほいくえん ④	10月 4日(月)																			
みや 児童館 ③	10月 5日(火)																			
ちゅうぶほいくえん ④	10月 5日(火)																			
しおつ 児童館 ③	10月 6日(水)																			
かたはら 児童館 ⑤	10月 7日(木)																			
にしうら 児童館 ⑤	10月 8日(金)																			



《その他》

- 在園児には、在園している保育園・こども園から入園希望確認書をお渡します。
- 入園の可否は、12月下旬までに通知します。(新規および転園申込者のみ)
- 申込多数の場合、希望通りの園以外の園になる可能性もあります。
- 2022年5月以降に育児休業から復帰する方、2022年5月26日以降が出産予定日の方は、11月17日(水)から、仮申し込みを子育て支援課で受け付けます。※入園案内に関しまして、詳しいことは子育て支援課(☎0533-66-1107)にお尋ねください。